

# Wstępna instrukcja użytkowania słowników w formacie DICT za pomocą edytora GNU Emacs 21 z pakietem lookup

Janusz S. Bień

[jsbien@uw.edu.pl](mailto:jsbien@uw.edu.pl)

<http://www.mimuw.edu.pl/~jsbien/>

17 czerwca 2002

(4.01.2005)

Po wywołaniu M-x lookup otrzymujemy listę słowników postaci<sup>1</sup>:

Type 'm' to select, 'u' to unselect, '?' for help.

% Identifier	Title	Method
- - - - -	- - - - -	- - - - -
* deb_er	English-Russian dictionary of Debian terms	=<>-r@
* foldoc	The Free On-line Dictionary of Computing (06 Jun 01)	=<>-r@
* gcide	The Collaborative International Dictionary of English	=<>-r@
* jargon	Jargon File (4.3.0, 30 APR 2001)	=<>-r@
* suahili	Morris D. Fried's Swahili-English dictionary	=<>-r@
* swa-eng	Swahili-English Freedict dictionary	=<>-r@

Ostatnia kolumna wskazuje, jakie są możliwe sposoby przeszukiwania słownika:

---

<sup>1</sup>Postać ta została przeze mnie nieznacznie zmodyfikowana.

=	exact	dokładne
<	prefix	prefiksowe
>	suffix	sufiksowe
-	substring	infiksowe
r	regexp	wyrażenia regularne
@	keyword	elementy wyrażeń hasłowych
^	stemming	z hasłowaniem
/	text	pełnotekstowe
*	default	domyślne
%	reference	odsyłaczowe[??]
#	expansion	[??]

Naciskając ? otwieramy okno pomocy

Lookup Select モード:

'n'(ext)	- 次の辞書へ	'p'(revios)	- 前の辞書へ
'm'(ark)	- 辞書を選択	'u'(nmark)	- 辞書を非選択
'a'(ll)	- 全ての辞書を選択	'RET'	- その辞書だけを選択
'd'(isable)	- 辞書を無効化	(e)'x'(ecute)	- 無効化を実行
'f'(ind)	- 検索を実行	'M'(enu)	- 辞書のメニューを表示
'o'(pen)	- 画面を最大化	'/'	- その辞書から全文検索
'q'	- バッファを抜ける	'g'	- モジュールを初期化し直す
'Q'	- Lookup を終了する	'R'	- Lookup を再起動する

Naciskając C-h b otrzymujemy m.in. następującą informację:

?	lookup-select-help
R	lookup-restart
Q	lookup-exit
q	lookup-suspend
g	lookup-select-update
/	lookup-select-text-search
o	delete-other-windows
f	lookup-select-search-pattern
M	lookup-select-menu
x	lookup-select-do-execute
d	lookup-select-mark-disable

RET	lookup-select-do-select-only
a	lookup-select-do-select-all
u	lookup-select-do-unselect
m	lookup-select-do-select
p	lookup-select-previous-line
n	lookup-select-next-line
SPC	lookup-select-next-line
ESC b	lookup-module-backward
ESC f	lookup-module-forward
ESC p	lookup-history-previous
ESC n	lookup-history-next

Znaczenie komend (ustalone częściowo empirycznie, a częściowo przez analizę kodu) jest następujące:

**next** przejście do następnego słownika na liście,

**previous** przejście do poprzedniego słownika na liście

**mark** uaktywnienie słownika

**unmark** deaktywacja słownika

**all** uaktywnienie wszystkich słowników na liście

**RET** uaktywnienie bieżącego słownika i dezaktywacja pozostałych

**disable** wytypowanie słownika do usunięcia z listy

**execute** usunięcie wytypowanych słowników z listy

**find** wyszukanie hasła w aktywnych słownikach

**Menu** wywołanie menu dla słowników, które dysponują taką funkcją

**open** powiększenie okna z listą słowników na całą „framugę”

/ wyszukiwanie tekstowe (w definicjach?)

**q** (quit) usunięcie okna z listą słowników (zakończenie sesji)

**g** (get) odświeżenie listy dostępnych słowników

**Q** (Quit) zakończenie korzystania z modułu lookup

**R** (Restart) ponowna inicjacja modułu lookup

Przykład użycia: po wybraniu

\* suahili Morris D. Fried's Swahili-English dictionary =>-r

naciskamy **f** i wpisujemy **abudu**. Otwierają się dwa nowe okna. Pierwsze z nich — w trybie **\*Entry\*** — zawiera listę słowników, w których znaleziono to słowo i w naszym wypadku ma postać

Morris D. Fried's Swahili-English dictionary abudu

Jeśli wyraz ma kilka znaczeń, okno to ma postać listy:

The Collaborative International Dictionary of English Bug  
The Collaborative International Dictionary of English Bug

Drugie okno – w trybie **\*Content\*** — zawiera wybraną w pierwszym oknie definicję.

Naciskając **?** w pierwszym oknie otrzymujemy pomoc

Lookup Entry モード:

'n'(ext)	- 次のエントリへ	'M-n'	- 検索履歴を次へ
'p'(revious)	- 前のエントリへ	'M-p'	- 検索履歴を前へ
'v'(iew)	- Overview モード	'o'(pen)	- 画面を最大化
's'(earch)	- isearch-forward	'i'(nfo)	- エントリの情報表示
't'(oggle)	- 整形処理をトグル	'w'(rite)	- 内容をキルリングに保存
'f'(ind)	- 検索語を入力		
'M'(enu)	- 辞書のメニュー表示		
'L'(inks)	- リファレンスを一覧	'S'(elect)	- 辞書選択モード
'r'	- 検索開始バッファに移動	'h'	- Content バッファに移動
'q'	- バッファを抜ける	'g'	- 検索をやり直す
'Q'	- Lookup を終了する	'R'	- Lookup を再起動する

Naciskając **C-h b** otrzymujemy m.in. następujące informacje:

?	lookup-entry-help
R	lookup-restart
Q	lookup-exit
q	lookup-suspend
g	lookup-entry-update
h	lookup-entry-content-window
r	lookup-entry-start-window
S	lookup-entry-select-dictionary
L	lookup-entry-list-references
M	lookup-entry-show-menu
f	lookup-entry-search-pattern
w	lookup-entry-cite-content
s	lookup-entry-isearch-content
t	lookup-entry-toggle-format
v	lookup-entry-overview-mode
O	lookup-entry-open-other
o	lookup-entry-open
i	lookup-entry-info
p	lookup-entry-previous-entry
n	lookup-entry-next-entry
>	lookup-entry-end-of-content
<	lookup-entry-beginning-of-content
RET	lookup-entry-scroll-up-content
<backspace>	lookup-entry-previous-page
<delete>	lookup-entry-previous-page
DEL	lookup-entry-previous-page
SPC	lookup-entry-next-page
ESC b	lookup-module-backward
ESC f	lookup-module-forward
ESC p	lookup-history-previous
ESC n	lookup-history-next

Naciskając ? w drugim oknie otrzymujemy pomoc

Lookup Content モード:

‘SPC’ - ページを進める	‘<’ - バッファの最初へ
‘DEL’ - ページを戻る	‘>’ - バッファの最後へ

‘TAB’ - 次のリンクへ	‘RET’ - リンクを辿る
‘t’ - 整形処理をトグルする	‘w’ - リージョンを引用
‘h’ - Entry バッファに移動	‘g’ - バッファを更新する
‘q’ - バッファを抜ける	‘?’ - ヘルプを表示

Naciskając C-h b w drugim oknie, otrzymujemy m.in. następujące informacje:

?	lookup-content-help
q	lookup-content-leave
g	lookup-content-update
f	lookup-entry-search-pattern
h	lookup-content-entry-window
w	lookup-content-cite-region
t	lookup-content-toggle-format
RET	lookup-content-follow-link
<S-tab>	lookup-content-previous-link
TAB	lookup-content-next-link
>	end-of-buffer
<	beginning-of-buffer
<delete>	scroll-down
DEL	scroll-down
SPC	scroll-up

Z analizy kodu funkcji lookup-parse-pattern i eksperymentów wynika, że argument komendy lookup-entry-search-pattern (przypisanej w wymienionych trybach do klawisza f) może mieć następującą postać:

- ‘napis’ — wyszukiwanie dokładne,
- /regexp/ — wyszukiwanie wyrażenia regularnego,
- /napis — wyszukiwanie pełnotekstowe
- @napis — wyszukiwanie wewnątrz wyrażień hasłowych,
- \*napis\* — wyszukiwanie infiksu,
- napis\* — wyszukiwanie prefiksu,
- \*napis — wyszukiwanie sufiksu,

- `napis` — wyszukiwanie wyrażenia regularnego w uproszczonym zapisie (`w*o?d` jest równoważne `/w.*o.d/`).

Różnicę między `napis` i `@napis` pokazuje następujący przykład: `sham` daje w wyniku

Swahili-English Freedict dictionary Sham

natomiast `@sham` daje w wyniku

Swahili-English Freedict dictionary Bahari ya Sham

Swahili-English Freedict dictionary Sham

W dowolnym buforze można skorzystać z modułu `lookup` za pomocą między innymi jednej z następujących funkcji:

```
lookup-pattern          M-x lookup-pattern RET
  Command: Search for the PATTERN.
lookup-pattern-full-screen  M-x lookup-pattern-full-screen RET
  Command: Search for the PATTERN in full screen.
lookup-pattern-other-frame  M-x lookup-pattern-other-frame RET
  Command: Search for the PATTERN in another frame.
lookup-word             M-x lookup-word RET
  Command: Search for the word near the cursor.
lookup-word-full-screen  M-x lookup-word-full-screen RET
  Command: Search for the word near the cursor in full screen.
lookup-word-other-frame  M-x lookup-word-other-frame RET
  Command: Search for the word near the cursor in another frame.
lookup-region           M-x lookup-region RET
  Command: Search for the region.
lookup-region-full-screen  M-x lookup-region-full-screen RET
  Command: Search for the region in full screen.
lookup-region-other-frame  M-x lookup-region-other-frame RET
  Command: Search for the region in another frame.
```

Po utworzeniu odpowiednich skrótów klawiaturowych możemy z tych funkcji korzystać w następujący sposób:

- `C-c l` — otwarcie okna wyboru słowników,
- `C-c f` — wyszukanie wpisanego słowa lub wzorca,

- C-c w — wyszukanie słowa wskazanego przez kursor.
- C-c r — wyszukanie zaznaczonej (czyli zawartej w aktualnym regionie) frazy.

---

Powyższy tekst jest dostępny pod adresami

[http://bugs.debian.org/cgi-bin/bugreport.cgi/lookup.pdf?  
bug=145003&msg=7&att=1](http://bugs.debian.org/cgi-bin/bugreport.cgi/lookup.pdf?bug=145003&msg=7&att=1)  
[http://bugs.debian.org/cgi-bin/bugreport.cgi/lookup.tex?  
bug=145003&msg=7&att=2](http://bugs.debian.org/cgi-bin/bugreport.cgi/lookup.tex?bug=145003&msg=7&att=2)

jako załącznik do mojego listu z 12 sierpnia 2004 r. o temacie Re: Missing English documentation dotyczącym zgłoszenia nr 145003 błędu w systemie Debian GNU/Linux:

On Mon, 29 Apr 2002 rhrusa@e-mail.cz wrote:

> This package definitely seems interesting for many people AFAIK, but it is  
> lacking english documentation, which makes it quite useless for people not  
> capable of either japanese or LISP+time+patience. Please, can you do  
> something about it?

I strongly support this request.

> I can't help myself since I know no japanese at all and only little of  
> LISP. Thanks,

By analysing the code I managed to get some idea about the package,  
which I described in Polish in the enclosed text; it is rudimentary  
but still better then nothing. You may include it in the package  
documentation.

Regards

JSB